

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35454
Nombre	Griego VIII
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2020 - 2021

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1002 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1002 - Grado en Filología Clásica	3 - Lengua griega	Obligatoria
1013 - Grado en Filología Clásica	3 - Lengua griega	Obligatoria

Coordinación

Nombre	Departamento
MORENILLA TALENS, CARMEN	145 - Filología Clásica

RESUMEN

Textos griegos en verso pertenecientes a los géneros de la tragedia y la comedia para su traducción en el seno de su correspondiente contexto literario y cultural.

CONOCIMIENTOS PREVIOS**Relación con otras asignaturas de la misma titulación**

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.



Otros tipos de requisitos

Conocimientos previos de carácter avanzado en materia de lengua y literatura griegas.

COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1002 - Grado en Filología Clásica

- Adquirir un vocabulario básico y suficiente de la lengua griega que permita la traducción sin diccionario.
- Desarrollar la capacidad de comprensión crítica de los textos griegos en sus distintos niveles lingüísticos, literarios, filológicos, históricos, sociales y culturales.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

Capacidad para traducir con una ayuda limitada del diccionario un texto de dificultad avanzada de tragedia o de comedia ática.

Capacidad para hacer un comentario sintáctico y estilístico de un texto dramático.

Capacidad para interpretar literaria y culturalmente los géneros de la tragedia y la comedia.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Historia, lengua y literatura

1. El marco histórico, intelectual y social de la Atenas de finales del siglo V a. C.
2. Tragedia y comedia griegas

2. Traducción y comentario de textos

1. Traducción y comentario de textos (preparados y no vistos)

**VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Lecturas de material complementario	7,00	0
Preparación de actividades de evaluación	40,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	40,00	0
Resolución de cuestionarios on-line	3,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE**ACTIVIDADES PRESENCIALES:**

Se refiere a las clases teórico-prácticas (60 horas).

Las clases teórico-prácticas estarán basadas en **clases expositivas-interrogativas e interactivas** en las que se desarrollarán y trabajarán los contenidos de la asignatura, a fin de alcanzar los resultados de aprendizaje previamente marcados.

El profesor podrá exponer contenidos en clase o, si así lo decide, encargar su estudio y preparación previa mediante materiales facilitados a tal efecto. En este caso, la clase puede enfocarse en el planteamiento y resolución de dudas, la aplicación práctica de los contenidos, la traducción de textos, la resolución de problemas, la ejecución de tareas, etc. con empleo de todos los recursos disponibles.

Se trabajará tanto de forma individual como grupal (en grupos o con el conjunto de la clase). A tal fin, es muy importante que los estudiantes asistan a clase habiendo completado el **trabajo y estudio previo** que determine el profesor (*Actividades no presenciales*).

La **participación activa** de los estudiantes en la clase podrá registrarse y ser objeto de evaluación.

En el tiempo de clase también se podrán desarrollar otras actividades de evaluación que indique el profesor como, por ejemplo, la comprobación del estudio previo.

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES:

Se refiere a toda la actividad desarrollada fuera del aula (90 horas).

Con antelación a las clases presenciales teórico-prácticas podrán encargarse a los estudiantes actividades y tareas previas como:



- Lectura, traducción, análisis y comentario de los textos griegos que se han de trabajar posteriormente en clase.
- Estudio de los contenidos del temario, desarrollados o no desarrollados en clase, para su posterior trabajo en clase.
- Lectura de bibliografía especializada indicada por el profesor.
- Elaboración de las tareas que determine el profesor.
- Elaboración de las pruebas de comprobación del estudio previo que determine el profesor.
- Etc.

Este trabajo y estudio previo a las clases presenciales podrá comprobarse bien por preguntas directas a los estudiantes en clase, o bien por medio de la resolución de cuestionarios escritos/on-line evaluables en los que los estudiantes responderán a las preguntas que formule el profesor, en diversos formatos (tipo test, respuesta corta, respuesta de desarrollo, etc.), y plantearán sus necesidades y dudas al profesor que, de este modo, podrá adaptar las clases a los intereses manifestados por los estudiantes.

Entre las actividades no presenciales se cuenta también el tiempo dedicado por los estudiantes a la preparación de los exámenes o a otras tareas que determine el profesor.

El **trabajo personal** y el **Aula Virtual** desempeñan un papel fundamental en todo este proceso de aprendizaje.

EVALUACIÓN

- **Evaluación continua durante el período de clases (40% sobre nota final).** Comprende actividades realizadas durante el curso como la participación del estudiante en la asignatura (medible por varios medios), la comprobación del trabajo previo y las tareas, la traducción en clase, y otras actividades realizadas durante el curso, incluida la posibilidad de exámenes aleatorios y sin convocatoria previa, o un examen parcial (con teoría y práctica de traducción y comentario lingüístico/literario de un texto no visto o otras opciones que determine el profesor), así como actividades o tareas no puntuables pero de realización obligatoria para la evaluación de la asignatura. El profesor irá determinando el porcentaje de ponderación de estas actividades en la calificación de esta evaluación continua. **Estas actividades de evaluación continua no son recuperables.**
- **Examen final (60% sobre nota final).** Examen oral o escrito, según determine el profesor, en fecha oficial de primera y segunda convocatoria. Incluye teoría y práctica de traducción y comentario lingüístico/literario de uno o varios textos desde la perspectiva trabajada en la asignatura. La traducción y el comentario lingüístico han de ser coherentes entre sí.



Observaciones:

- *En aquellos casos en los que la nota media final sea igual o superior a 5 pero no se haya obtenido una calificación mínima de 4 puntos en cada componente de evaluación y sus subapartados –o, al menos, en el conjunto de la parte de cada profesor–, la asignatura quedará evaluada como 4 Suspenso.*
- *Como se ha indicado en el apartado de metodología docente, la traducción del estudiante ha de ser el resultado de su trabajo personal y, en ese sentido, se penalizará la copia de traducciones con el suspenso global de la asignatura. Esto afecta a todas las fases de trabajo de la asignatura, incluidas las clases.*
- *La ortografía, estilo y capacidad expositiva serán tenidas en cuenta en la nota final.*

REFERENCIAS

Básicas

- El professor indicarà els texts i les edicions que considere pertinents, que poden ser els mateixos per a tot el grup o personalitzat.
En cada cas indicarà la bibliografia suplementària i les lectures obligatòries.
- El profesor indicará los textos y las ediciones que considere pertinentes, que pueden ser los mismos para todo el grupo o personalizados.
En cada cas indicarà la bibliografía suplementaria y las lecturas obligatorias.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos



Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento del peso de las diferentes actividades que sumen las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original

3. Metodología docente

Clase (presencial) teórica/práctica + videoconferencia síncrona BBC

4. Evaluación

Se mantiene lo previsto en la guía docente: examen presencial y evaluación continua.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia



Mantenimiento del peso de las diferentes actividades que sumen las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original. La videoconferencia permite el seguimiento de las clases con normalidad.

3. Metodología docente

Publicación de materiales en l'Aula virtual

Videoconferencia síncrona BBC

Tutorías por videoconferencia

4. Evaluación

Se mantiene lo previsto en la guía docente: examen presencial y evaluación continua.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible